

Pobin The Bobbin



Two poets translated this poem.

Samuel Marshak.

Kornei Chukovski.



Барабек

Корней Чуковский



Робин-Бобин-Барабек



Скушал сорок

человек,

И корову, и быка,

И кривого мясника.



*И телегу, и дугу,
И метлу, и кочергу.*



*Скушал церковь,
Скушал дом
И кузницу с кузнецом,*



*А потом и говорит;
« У меня живот болит !»*

Робин-Бобин.

Самуил Маршак

- Робин-Боббин
- Кое-как
- Подкрепился натошак;
- Съел теленка
- утром рано,
- Двух овечек и барана,
- Съел корову целиком
- И прилавок с мясником,
- Сотню жаворонков в тесте
- И коня с телегой вместе
- Пять церквей и колоколен-
- Да еще и недоволен !

